

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zeitschrift für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières**

Band (Jahr): **72 (1979)**

PDF erstellt am: **16.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# KRANKENPFLEGE SOINS INFIRMIERS

72. Jahrgang  
Auflage 19 100 Expl.

Offizielles Organ des Schweizer Berufsverbandes der  
Krankenschwestern und Krankenpfleger (SBK)

Organe officiel de l'Association suisse des infirmières  
et infirmiers (ASI)

Organo ufficiale dell'Associazione svizzera d'infermiere  
e infermieri (ASI)

## Jahresinhaltsverzeichnis 1979

### Allgemeine Krankenpflege

|   | Nr. | Seite |
|---|-----|-------|
| <b>Der Selbstmordpatient im Akutspital</b><br>von Hans R. Kästle  | 1   | 20    |
| <b>Der Qualifizierungsmodus der Oberschwester</b><br>von Margrit Kohl-Frey und Theres Sutter  | 1   | 12    |
| <b>Ein Programm für die Krankenpflege in Europa</b><br>von Yvonne Hentsch   | 1   | 3     |
| <b>Auf dem Weg zur Nachtwache</b><br>Gespräch, aufgezeichnet von Margret Renner   | 2   | 50    |
| <b>Empfehlungen über die Anrechnung der Schüler<br/>im Stellenplan des Spitals</b><br>herausgegeben von SRK und SKI                   | 2   | 55    |
| <b>Aufruf zum Tag der Kranken 1979</b><br>von Max Bolliger  | 2   | 68    |
| <b>Soziologie an Krankenpflegesschulen</b><br>Arbeitsgruppe Medizinsoziologie der Schweiz<br>Gesellschaft für Soziologie              | 2   | 93    |
| <b>Ausländische Kolleginnen / Editorial</b><br>Margret Renner   | 3   | 99    |
| <b>Warum kommen ausländische Krankenschwestern<br/>in die Schweiz?</b><br>von Rosmarie Lehmann  | 3   | 100   |
| <b>Mobilisation nach Bobath</b><br>von Kathrin Gerber   | 3   | 109   |
| <b>Motivation zur optimalen Pflege</b><br>Diplomarbeit von Ruth Waser   | 4   | 175   |
| <b>Patient und Pflegepersonal im Operationssaal</b><br>von Dr. Udo Rauchfleisch   | 4   | 180   |
| <b>Arbeitsgruppe für Spitalhygiene</b><br>Teilnehmer der Arbeitsgruppe Zentral- und<br>Ostschweiz mit Adressen                        | 4   | 184   |
| <b>Merkblatt zum Klinischen Unterricht</b><br>Interessengruppe für Krankenpflegeausbildung<br>der Sektion St.Gallen-Thurgau-Appenzell | 4   | 184   |
| <b>Wer bestimmt die Qualität der Pflege?</b><br>von Urs Weyeremann  | 5   | 201   |
| <b>Achtung Schülerinnen!</b><br>6. Europäische Krankenpflegeschüler-Konferenz   | 4   | 189   |
| <b>Zur Berufsrolle der Oberschwester</b><br>von Dr. Manfred Dechmann  | 5   | 204   |
| <b>Der Tod: Bedeutung und Bräuche in<br/>verschiedenen Religionen</b><br>Arbeitsgruppe Kaderschule Zürich                             | 5   | 223   |
| <b>Einfluss der Bevölkerungsbewegung und<br/>wirtschaftliche Zwänge</b><br>von Pierre Gilliland                                       | 6   | 246   |
| <b>Sonderkurse für Aktivierungstherapeuten</b>  | 6   | 279   |
| <b>Probleme rund um Teilzeitarbeit im Spital</b><br>von Margrit Hochstrasser  | 6   | 281   |
| <b>Rechte des Kranken und Spitalorganisation<br/>im Lichte des Europarates</b><br>von Dr. Werner Bortler                              | 7   | 287   |

### Propositionen einer Schwesternschülerin

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| von J. Collier   | 7   | 322 |
| <b>Schwester heile dich selbst!</b><br>von Hildegard Steuri  | 7   | 332 |
| <b>Gute Berufschancen für Anästhesieschwester<br/>und -pfleger</b><br>Dr. Paul Günter                    | 8/9 | 376 |
| <b>Weisst du, wer ich bin, was ich war?</b><br>aus «American journal of Nursing»,<br>von Verena Fiechter | 10  | 384 |
| <b>Zum 50. Stationsschwesterkurs<br/>an der Kaderschule Zürich</b><br>von Erna Grell                     | 10  | 385 |
| <b>Krankenpflegeplanung in Österreich</b><br>von Therese Bergmann  | 10  | 386 |
| <b>Schülervertretung Lindenhof 1979</b><br>Martin Niggli   | 11  | 456 |
| <b>Diplomrede vom 28. September 1979</b><br>Klasse 155 A+B Schwesternschule Lindenhof Bern               | 11  | 457 |
| <b>Pressekonzferenz der Privatkliniken</b><br>Anmerkungen zweier Krankenschwestern                       | 11  | 458 |
| <b>Der Wirklichkeitsschock</b><br>oder warum verlassen die Schwestern die Pflege?<br>von Martha Meier    | 11  | 460 |
| <b>Stellungnahme der Arbeitsgruppe Bruderholzspital</b><br>von Walter Hirz und Mitunterzeichnern         | 11  | 464 |
| <b>Pflegepersonalmangel aus der Sicht<br/>eines Spitalarztes</b><br>Dr. R. A. Leemann                    | 11  | 467 |
| <b>Rehabilitation von Hemiplegikern</b><br>von Lilliane Jakob  | 11  | 475 |
| <b>Die Kliniklehrerin</b><br>Arbeitsgruppe Kliniklehrerinnen Zürich                                      | 12  | 499 |
| <b>Frau Oberin E. Waser berichtet aus der<br/>Pflegerinnenschule</b>                                     | 12  | 513 |

### Kinderkrankenpflege (KWS)

|   |   |     |
|---|---|-----|
| <b>Mutter und Kind im Spital</b><br>Tagungsbericht  | 1 | 24  |
| <b>Vergiftungen im Kindesalter</b><br>Dr. Irene Schlatter-Lanz                                      | 3 | 111 |
| <b>Kinder im Krankenhaus</b><br>Christiane Rhyn   | 5 | 193 |
| <b>Neuer Beruf im Kinderspital?</b><br>Fortbildungstag Schweiz. Gesellschaft<br>für Kinderchirurgie | 4 | 189 |
| <b>Dr. Fierz haut auf den Tisch</b><br>(Rauchende Kinder)   | 6 | 280 |
| <b>Astrid Lindgren zum Jahr des Kindes</b><br>50 innerorts!   | 6 | 281 |
| Zum Jahr des Kindes   | 6 | 279 |
| <b>Verein Kind und Krankenhaus</b>  | 6 | 281 |

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| <b>Familienplanung</b><br>von Heidi Dutly  | 7   | 296 |
| <b>Politisches Engagement einer Kinderkrankenschwester</b><br>Gratulation für Sr. Maria Müller | 8/9 | 375 |

## Psychiatriepflege

|  |    |     |
|--|----|-----|
| <b>Zum Selbstverständnis der psychiatrischen Krankenpflege</b><br>in der Schweiz, von Ernst Widmer   | 5  | 207 |
| <b>Neue Formen der Psychiatriepflege</b><br>von Werner Loosli  | 6  | 248 |
| <b>Aufgaben der psychiatrischen Krankenpflege</b><br>von Ernst Widmer, mit Vorwort von Prof. E. Heim | 12 | 500 |

## Spitalexterne Krankenpflege

|  |    |     |
|--|----|-----|
| <b>Aus dem Tagebuch einer Gesundheitsschwester</b><br>von Regula Lehmann und Dr. Ueli Bollag | 6  | 272 |
| <b>Für die Gemeindeschwester</b><br>Tagungsbericht   | 12 | 508 |

## Berufsverband und Sektionen

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| <b>Die Zürcher Pressekonferenz 1978</b><br>Editorial   | 1   | 1   |
| <b>Pressekonferenz SBK in Zürich</b><br>Texte der Ansprachen von Elfriede Schlaeppi<br>Josef Arnold und Dr. M. Buser | 1   | 9   |
| <b>Delegiertenversammlung SBK 1979</b><br>Voranzeige   | 1   | 25  |
| Programm   | 2   | 70  |
| Traktandenliste  | 3   | 120 |
| Bericht (Editorial) von Edwige Pittet  | 6   | 242 |
| Erinnerungsbilder von Marianne Bosshardt<br>(Fotoseite)  | 6   | 271 |
| Protokoll der ersten ordentlichen Delegierten-<br>versammlung des SBK  | 8/9 | 369 |
| <b>SBK Sektion Graubünden</b><br>Eine neue Sektion stellt sich vor   | 1   | 32  |
| <b>SBK Sektion Graubünden – Berichtigung</b>   | 2   | 96  |
| <b>Wartenseetagung 1978</b><br>Tagungsbericht: Selbstbewusstsein<br>in der Krankenpflege                             | 2   | 96  |
| <b>Juventus-Medial</b><br>Bericht aus Zürich, von D. Rittmeyer, Homberger  | 3   | 116 |
| <b>Jahresbericht 1978 des SBK</b>  | 4   | 173 |
| <b>Kommission für die Ausbildung in Intensiv-<br/>pflege und Reanimation</b><br>Tausendster Fähigkeitsausweis        | 4   | 183 |
| «Krankenpflege» stellt sich vor  | 7   | 285 |
| <b>Zur Teilrevision der Krankenversicherung</b><br>Stellungnahme des SBK   | 7   | 316 |
| <b>Freiburger Krankenschwestern werden politisch tätig</b>   | 8/9 | 343 |
| <b>SBK: Mitgliederbeiträge 1980</b>  | 8/9 | 359 |
| <b>Aus dem Zentralvorstand</b>   | 8/9 | 362 |
| <b>Neuer Vorstoss der baselstädtischen<br/>Pflegeberufsverbände</b><br>beim Regierungsrat                            | 8/9 | 375 |
| <b>Die Mitglieder des Zentralvorstandes</b>  | 11  | 454 |
| <b>Rektorinnenwechsel an der Kaderschule Zürich</b>  | 11  | 459 |
| <b>Wartensee-Tagung 1979</b><br>Neues Berufsbild im Kommen   | 11  | 474 |
| <b>Zum Rücktritt von Rektorin Noémi Bourcart<br/>und zum Amtsantritt von Rektorin Ruth Quenzer</b>                   | 12  | 496 |
| <b>Ein neues Rechtsschutzreglement des SBK</b><br>Entwurf  | 12  | 494 |

|  |    |     |
|--|----|-----|
| <b>Die Kündigungsgründe<br/>des diplomierten Pflegepersonals</b><br>mit Bestellitalon  | 12 | 490 |
| <b>Wie der Personalmangel in der Krankenpflege<br/>gemildert werden kann</b><br>Stellungnahme der Sektion ZH/GL/SH<br>von D. Rittmeyer-Homberger | 12 | 492 |

## Medizin

|   |    |     |
|---|----|-----|
| <b>Gynäkologische Vorsorgeuntersuchungen</b><br>Schweizer Ärzte-Information | 1  | 8   |
| <b>Selbstmordprävention</b><br>Dr. Kurt Biener                              | 1  | 21  |
| <b>Dekubitus</b><br>von Walter O. Seiler und Hannes B. Stähelin             | 2  | 84  |
| <b>Echokardiographie</b><br>Dr. Gertsch und Dr. Dolder                      | 3  | 117 |
| <b>Wieviel Spitalpflege braucht der<br/>amerikanische Patient?</b>          | 4  | 183 |
| <b>Eine gute Idee der Ärzte-Information</b><br>Die «Briefe vom Hausarzt»    | 5  | 211 |
| <b>Der Mensch und die Krebskrankheiten</b><br>Dr. Hansjörg Senn             | 11 | 468 |

## Porträts

|   |   |     |
|---|---|-----|
| <b>In memoriam Frau Margrit Hossmann-Halmer</b><br>Erika Eichenberger, Marguerite Schor | 5 | 214 |
| <b>Marie Stucki, Torfstecherin und Säuglingspflegerin</b>                               | 7 | 286 |

## Leserbriefe

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| <b>Zentraler Patientenruf</b><br>von Gertrud Bucher  | 4   | 186 |
| <b>Personalwechsel und Arbeitsklima</b><br>von Mechthild Malik                               | 4   | 186 |
| <b>Antwort an Schwester Else</b><br>von S. C.  | 4   | 186 |
| <b>Mathilde von Stockalper</b><br>kramt in Erinnerungen                                      | 5   | 213 |
| <b>Schlechte Noten für Telearena</b><br>von Roland Peter                                     | 5   | 214 |
| <b>Elisabeth Kübler-Ross gibt keine Universalrezepte</b><br>von Dorothe Klein                | 6   | 282 |
| <b>Wer bestimmt die Qualität der Pflege?</b><br>Sr. Sylvia Käppeli                           | 8/9 | 378 |
| <b>Unglaublich! Eine Schweizer Schwester<br/>schreibt aus Kanada</b><br>von E. Beeler-Spörri | 10  | 394 |
| <b>Geschenk eines Patienten (Verse)</b><br>von Walter Berard Heri                            | 10  | 395 |
| <b>Das Bad</b>   | 12  | 510 |
| <b>Ordnung über alles?</b><br>von Gerda Hegi   | 12  | 510 |
| <b>In Sachen Kanada</b><br>von Margrit Kyburz-Bühler   | 12  | 510 |
| <b>Zum Artikel «Familienplanung»</b><br>von Alfred Klingele                                  | 12  | 512 |
| <b>Zum Thema Sterbehilfe</b><br>von A. Sch.  | 12  | 512 |

## Erzählungen, Gedichte, Originalzeichnungen

|  |     |          |
|--|-----|----------|
| Zeichnungen von Millns                                       | 3   | 145      |
|  | 4   | 185      |
|  | 6   | 276, 280 |
|  | 8/9 | 360      |
| Zeichnungen von Paavo Lüthi (PL)                             | 12  | 511      |
| <b>Der letzte Zahn</b><br>von Erhard Alban                   | 6   | 276      |
| <b>Gedichte einer Krankenschwester</b><br>(Henriette Schmid) | 6   | 279      |

## Bücher – Filme

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| <b>Zahlen aus dem schweiz. Gesundheitswesen</b><br>Nachschlagetabelle SKI und Schweiz.<br>Bankgesellschaft             | 4   | 187 |
| <b>Hoher Blutdruck</b><br>von Gotzen und Lohmann/Springer 1979   | 4   | 187 |
| <b>Bettnässerleiden Enuresis</b><br>von Werner Kemper/Ernst Reinhardt Verlag 1978                                      | 4   | 187 |
| <b>Down-Syndrom in früher Kindheit</b><br>von Janet Carr/Ernst Reinhardt Verlag 1978                                   | 4   | 187 |
| <b>Die Stellung der Frau im Spiegel<br/>des Internationalen Rechts</b><br>Eidg. Kommission für Frauenfragen, Bern 1979 | 4   | 188 |
| <b>Ärztlicher Rat für Querschnittgelähmte</b><br>von Ilse Pampus/Georg Thieme 1978                                     | 4   | 188 |
| <b>Die Saane</b><br>von Thilo, Steffan und Bersier<br>Vogt-Schild Verlag 1979  | 4   | 188 |
| <b>Funktionelle Bewegungslehre, Bd. 2</b><br>von Susanne Klein-Vogelbach/Springer 1977                                 | 7   | 337 |
| <b>Kinderheilkunde</b><br>von Herbert Oster/Kohlhammer 1978  | 7   | 337 |
| <b>Schmerz und Schmerzbehandlung heute</b><br>R. Frey und H. U. Gerbershagen/Gustav Fischer 1977                       | 7   | 337 |
| <b>Fettsucht im Kindesalter</b><br>P. I. Collip  | 7   | 338 |
| <b>Gesicht und Sprache des Säuglings</b><br>Herzka/Schwabe, 1978   | 7   | 338 |
| <b>Vorlagen für den Lese- und Rechtschreibeunterricht</b><br>von V. Kiener/Schubiger-Verlag Winterthur                 | 7   | 338 |
| <b>Berichte über Frauen</b><br>Eidg. Kommission für Frauenfragen, Bundesamt<br>für Sozialversicherung 1979             | 7   | 338 |
| <b>Psychologie für Krankenpflegeberufe</b><br>von Helmut Remschmidt/Thieme 1977  | 7   | 339 |
| <b>Kreislaufstillstand und Wiederbelebung</b><br>von Martin Stauch, Thieme 78  | 7   | 339 |
| <b>Physikalische Therapie</b><br>in Klinik und Praxis/Kohlhammer 77  | 7   | 339 |
| <b>Teilnahme und Beobachtung als soziologisches<br/>Basisverhalten</b><br>von M. Dechmann/Paul Haupt 1979              | 8/9 | 378 |
| <b>Rechtslehre für Krankenhäuser</b><br>Veska-Verlag 1979  | 10  | 396 |
| <b>Kinder haben Rechte</b><br>Hans Farner, Pro-Juventute-Verlag 1979   | 10  | 396 |
| <b>Rehabilitationseinrichtungen</b><br>Verlag Pro Infirmis   | 10  | 396 |
| <b>Vademecum</b><br>SKI-Verlag Aarau   | 10  | 396 |
| <b>Das Rote Kreuz und die Anforderungen unserer Zeit</b><br>Hugo Aebi und Hans Haug                                    | 10  | 396 |
| <b>Behinderte Liebe</b>  | 11  | 485 |
| <b>Leben bis wir Abschied nehmen</b><br>von E. Kübler-Ross 1979  | 12  | 493 |
| <b>Agenda der Schweizer Frau 1980</b>  | 12  | 493 |
| <b>Pestalozzi-Kalender 1980/Für das Kinderspital</b>   | 12  | 493 |
| <b>Filme: Jessica N., Das vierte Bett</b>  |     |     |

## Schweizerische Organisationen SRK, SKI, VESKA u. a.

|   |    |     |
|---|----|-----|
| <b>Forschungsdokumentation Gesundheitswesen/SKI</b>   | 3  | 129 |
| <b>Patientenstelle Zürich</b><br>zur Eröffnung, von V. Thalmann   | 5  | 212 |
| <b>Bilanz des Schweizerischen Roten Kreuzes 1978</b>  | 5  | 222 |
| <b>Pro Infirmis stellt sich vor</b><br>Adressenverzeichnis  | 6  | 278 |
| <b>Pro Mente Sana</b><br>Gründungsbericht   | 6  | 280 |
| <b>Schweiz. Vermittlungsstelle für ausländisches<br/>Pflegepersonal</b><br>Rückblick 20 Jahre SVAP und Jahresbericht 1978   | 7  | 292 |
| <b>Die Veska-Stiftung</b><br>von Renée Moser-Marchand   | 10 | 409 |
| <b>Veska-Pressekonferenz 1979</b><br>Bericht von Theres Zigerlig  | 11 | 453 |
| <b>Eindrücke von der Hundertjahrfeier<br/>des Regionalspitals Herisau</b><br>von Marie-Louise Dudli   | 11 | 453 |
| <b>Vom Schweizerischen Roten Kreuz anerkannte<br/>Ausbildungsstätten</b><br>für allgemeine Krankenpflege, Kinderkrankenpflege<br>und psychiatrische Krankenpflege | 11 | 487 |
| <b>Der Koordinierte Sanitätsdienst</b><br>von Marianne Hofer  | 12 | 504 |
| <b>Pressekonferenz 1979 des SKI</b><br>von Rosemarie de Noronha   | 12 | 508 |
| <b>Aus dem SRK – Rückblick 1979</b>   | 12 | 514 |

## Internationale Organisationen ICN, WHO, u. a.

|  |   |     |
|--|---|-----|
| <b>Amnesty International</b><br>Offener Brief an das Pflegepersonal            | 2 | 90  |
| <b>Entwicklungsländer: WHO-Konferenz von Alma Ata</b><br>von Dr. Ruedi Hoppler | 2 | 91  |
| <b>3M-Stipendium 1979</b><br>Die Gewinner aus Nigeria und Sri Lanka            | 6 | 280 |

## Infodienst

|   |   |     |
|---|---|-----|
| Die neue Wimed-Tragbahnen-Reihe 104R<br>Firma Widmer Rüschiikon | 4 | 189 |
|---|---|-----|

# KRANKENPFLEGE SOINS INFIRMIERS

72e année  
Tirage 19 100 exemplaires

Offizielles Organ des Schweizer Berufsverbandes der Krankenschwestern und Krankenpfleger (SBK)

Organe officiel de l'Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI)

Organo ufficiale dell'Associazione svizzera d'infermiere e infermieri (ASI)

## Sommaire 1979

### Soins infirmiers

|   | No  | Page |
|---|-----|------|
| <b>Un programme pour les soins infirmiers en Europe<br/>Le PMT et la Suisse</b>                 |     |      |
| Yvonne Hentsch  | 1   | 6    |
| <b>L'influence de l'infirmière-chef sur les soins</b><br>(traduction de l'allemand)             | 1   | 19   |
| <b>Après le Congrès de la VESKA 1978</b>  |     |      |
| <b>Les soins infirmiers aujourd'hui,<br/>leurs possibilités et leurs limites</b>                |     |      |
| André Beck  | 1   | 34   |
| <b>Exemples pratiques</b>   |     |      |
| Margrit Schellenberg  | 1   | 36   |
| <b>Julien</b>   |     |      |
| Monica Sanvi  | 2   | 64   |
| <b>La préparation de l'enfant à une intervention<br/>chirurgicale</b>                           |     |      |
| Dominique Dazin, Liliane Schneider  | 4   | 148  |
| <b>Ces malades que l'on punit</b><br>(caricatures de Catherine Beaunez)                         | 5   | 236  |
| <b>La mort: signification et coutumes dans<br/>différentes religions</b>                        | 4   | 156  |
| <b>Nuits de veille ou seule face à la mort</b><br>(traduction d'un éditorial de Margret Renner) | 5   | 223  |
| <b>Formation complémentaire de soins infirmiers aux<br/>personnes âgées</b>                     | 6   | 259  |
| M. Castellanos, B. van Gessel, E. Pittet  | 6   | 262  |
| <b>Quels soins, pour quelle santé, dans quelle société?</b>                                     |     |      |
| Arianna Dalessi   | 7   | 323  |
| <b>Pour humaniser l'hospitalisation</b>   |     |      |
| Edith Braunschweiger  | 7   | 329  |
| <b>De l'extrême-onction au sacrement des malades</b>  |     |      |
| Anne-Margrit Keist  | 8/9 | 341  |
| <b>Animation d'un colloque dans une équipe d'unité<br/>de soins</b>                             |     |      |
| Annick Saugy  | 10  | 412  |
| <b>Les besoins du patient juif</b>  | 10  | 413  |
| <b>Notes et réflexions d'une infirmière atteinte du cancer</b>                                  |     |      |
| Renée Fallet-Feurich  | 11  | 427  |
| <b>L'influence des facteurs émotionnels et du stress<br/>dans la maladie cancéreuse</b>         |     |      |
| Rosette Poletti   | 11  | 435  |
| <b>Historique d'un séminaire en soins infirmiers<br/>psychiatriques</b>                         |     |      |
| Alba Viotto   | 12  | 525  |
| <b>Tendances actuelles en soins infirmiers</b>  |     |      |
| Rosette Poletti   | 12  | 535  |
| <b>Les soins infirmiers outre-Manche</b>  |     |      |
| Nicole Exchaquet  | 12  | 551  |

### Santé publique

|  |   |     |
|--|---|-----|
| <b>Signez l'initiative populaire pour une protection<br/>de la maternité</b>                   | 1 | 40  |
| <b>Deux semaines en colonie avec des handicapés<br/>physiques</b>                              |   |     |
| M. Jaquier, M. Morisod   | 1 | 41  |
| <b>Une enquête sur la sexualité des adolescents vaudois</b>                                    |   |     |
| Dr Pierre-André Michaud  | 2 | 59  |
| <b>Appel à l'occasion de la Journée des malades 1979</b>                                       |   |     |
| Max Bolliger   | 2 | 68  |
| <b>L'utilisation des hôpitaux et le système de santé</b>                                       |   |     |
| Prof. Milton I. Roemer, traduction Dr Jean Martin  | 3 | 135 |
| <b>Médecine préventive: objectifs et possibilités</b>  |   |     |
| Prof. Meinrad Schär  | 3 | 143 |
| <b>Examens gynécologiques préventifs pour le dépistage<br/>précoce du cancer du col utérin</b> |   |     |
|  | 3 | 144 |
| <b>Un vieil homme très spécial</b>   | 5 | 232 |
| <b>Droits et responsabilités du consommateur de soins</b>                                      |   |     |
| Michèle Weinberger   | 6 | 245 |
| <b>Ce qu'est devenu le «vieil homme très spécial»</b>  | 7 | 308 |

### Profession

|  |   |     |
|--|---|-----|
| <b>De l'utilité des statistiques</b>   |   |     |
| <b>Infirmières et infirmiers, combien et qui<br/>sommés-nous?</b>  |   |     |
| Monique Sessin-Volla   | 1 | 45  |
| Erratum  | 3 | 141 |
| <b>Recommandations concernant l'inclusion des élèves<br/>dans le plan d'affectation du personnel hospitalier</b>                               |   |     |
| <b>Pourquoi les infirmières étrangères viennent-elles<br/>en Suisse? Quelles sont leurs principales difficultés?</b><br>(résumé de l'allemand) | 2 | 51  |
| <b>Le temps des femmes</b>   |   |     |
| Noëlle Maillard  | 3 | 108 |
| <b>Je détestais le métier d'infirmière, bien que je<br/>feignisse de l'aimer...</b>  |   |     |
| Andrea Mazzoleni, Paolo Sotgiu   | 4 | 152 |
| <b>L'Association des anciens étudiants de l'Ecole<br/>supérieure d'enseignement infirmier</b>  |   |     |
| Sandrine Pingeon   | 4 | 153 |
| <b>Méthodes de calcul des besoins en personnel soignant</b>  |   |     |
| Marianne Hofer   | 4 | 154 |
| <b>Le travail de diplôme et la recherche en soins infirmiers</b>   |   |     |
| Affane, Conod, Dubois, Maillefer   | 4 | 157 |
| <b>L'infirmière, demain . . .</b>  |   |     |
| <b>Vivre avec des questions sans réponse</b>   |   |     |
| Geneviève Muret-Stucky   | 5 | 228 |
| <b>Illusion, utopie, actualité</b>   |   |     |
| J.-F. Novel  | 6 | 243 |
| <b>Droits et responsabilités du consommateur de soins</b>  |   |     |
| Michèle Weinberger   | 6 | 244 |
|  | 6 | 245 |

|   |     |     |
|---|-----|-----|
| <b>D'aujourd'hui à demain</b>   |     |     |
| Annick Millet   | 6   | 246 |
| <b>Un historique de la profession</b>   |     |     |
| Affane, Conod, Dubois, Maillefer  | 6   | 249 |
| <b>L'infirmière, demain...</b>  |     |     |
| <b>Comment une élève-infirmière voit la profession</b>                              |     |     |
| Barbara Jean Collier  | 7   | 321 |
| <b>Quels soins, pour quelle santé, dans quelle société?</b>                         |     |     |
| Arianna Dalessi   | 7   | 323 |
| <b>Aspects démographiques et contraintes économiques</b>                            |     |     |
| Pierre Gilliland  | 7   | 325 |
| <b>Un questionnaire permanent</b>   |     |     |
| Dr Alex Coda  | 7   | 328 |
| <b>Pour humaniser l'hospitalisation</b>   |     |     |
| Edith Braunschweiger  | 7   | 329 |
| <b>Authentique, active, en accord avec elle-même</b>                                |     |     |
| Hildegard Steuri  | 7   | 331 |
| <b>L'infirmière, demain...</b>  |     |     |
| Questions et remarques au Congrès de l'ASI  | 7   | 333 |
| <b>Bureau de placement pour le personnel infirmier étranger</b>                     |     |     |
| <b>Regard sur vingt ans d'existence</b>   | 8/9 | 348 |
| <b>Deuxième Conférence internationale des infirmières chercheurs</b>                |     |     |
| <b>Copenhague, 27 – 29 août 1979</b>  |     |     |
| Nicole-F. Exchaquet   | 11  | 445 |
| <b>Quelques aspects d'une recherche sur les infirmiers(ères) en psychiatrie</b>     |     |     |
| Lucienne Gillioz  | 12  | 526 |
| <b>Le travail infirmier, le système psychiatrique et son mandat dans la société</b> |     |     |
| Werner Fischer  | 12  | 531 |
| <b>Les horaires à la carte et les horaires variables dans les hôpitaux</b>          |     |     |
| J.-F. Duyck   | 12  | 541 |
| <b>Conférence de presse des cliniques privées</b>                                   | 12  | 550 |

## Politique professionnelle

|   |     |     |
|---|-----|-----|
| <b>L'Association des médecins du canton de Genève réagit</b>                                    | 1   | 38  |
| <b>L'ASI/Genève soutient les infirmières</b>  |     |     |
| <b>Visites libres arbitrairement supprimées à l'Hôpital cantonal</b>                            | 1   | 39  |
| <b>Opposition formelle à l'ASA</b>  |     |     |
| Françoise Marandelle  | 5   | 233 |
| <b>La réponse de l'ASA</b>  |     |     |
| H. Löhnert  | 6   | 264 |
| <b>Des infirmières répondent au président de l'Association des médecins du canton de Genève</b> |     |     |
| A. Millet, A. Wagenknecht   | 7   | 308 |
| <b>A Fribourg, des infirmières agissent sur le plan politique</b>                               |     |     |
| M. Oberson, J. Meyer-Mabillard, P. Meyer  | 8/9 | 343 |
| <b>A l'Hôpital cantonal de Genève, étude globale de l'horaire des visites</b>                   |     |     |
| La participation de l'ASI/Genève refusée  | 8/9 | 345 |

## Divers

|   |    |     |
|---|----|-----|
| <b>Le système international d'unités (SI)</b>                                   |    |     |
| A. Deom, J. Frei  | 3  | 130 |
| <b>Prélèvement, greffes et transplantations de substances d'origine humaine</b> |    |     |
|   | 3  | 142 |
| <b>Des progrès dans le traitement du cancer par les médicaments</b>             |    |     |
|   | 11 | 441 |
| <b>L'homme et les maladies cancéreuses</b>                                      |    |     |
| Prof. Hansjörg Senn (résumé)  | 11 | 444 |

## Editoriaux

|   |    |     |
|---|----|-----|
| <b>Conférence de presse de la section ZH/GL/SH de l'ASI</b> | 1  | 2   |
| <b>Les limites de la politique</b>                          | 2  | 49  |
| <b>Découvrir son identité</b>                               | 4  | 147 |
| <b>L'infirmière, demain...</b>                              | 6  | 241 |
| <b>«Soins infirmiers» se présente</b>                       | 7  | 285 |
| <b>Pas de révolutionnaires, mais des «évolutionnistes»</b>  | 10 | 383 |
| <b>Editorial (cancer)</b>                                   | 11 | 425 |
| <b>Le moral des soignants est-il en baisse?</b>             | 12 | 489 |

## Nouvelles brèves

|   |    |     |
|---|----|-----|
| <b>Rapport du Conseil d'Etat vaudois au Grand Conseil sur le Plan hospitalier cantonal</b>        |    |     |
| Dr Jean Martin  | 2  | 65  |
| <b>Oestrogènes utilisés pendant et après la ménopause</b>   | 2  | 65  |
| <b>Nébulisateurs ultrasoniques: attention!</b>  | 2  | 65  |
| <b>Enfants martyrs de Suisse</b>  | 3  | 139 |
| <b>France: la nouvelle définition de l'infirmière</b>   | 3  | 139 |
| <b>Le traitement des effluents va réduire la pollution marine aux alentours d'Athènes</b>         | 3  | 140 |
| <b>Pénurie à Saint-Loup</b>   | 3  | 140 |
| <b>La courbe des coûts de la santé s'assagit</b>  | 3  | 140 |
| <b>Commission fédérale pour les questions féminines</b>   | 3  | 141 |
| <b>A Genève, la VPOD soutient l'ASI</b>   | 3  | 141 |
| <b>Avec un humour bien anglais les infirmières du RCN demandent de meilleurs salaires</b>         | 6  | 261 |
| <b>Un accident d'enfant n'est ni fatal ni fortuit</b>   | 7  | 307 |
| <b>Changement de comportement des Suisses devant la maladie: recours accru à l'automédication</b> | 10 | 419 |
| <b>Population mondiale: enfin la croissance ralentit</b>  | 10 | 420 |
| <b>Les patients s'organisent</b>  | 10 | 420 |
| <b>Appendicite: made in Switzerland</b>   | 10 | 420 |
| <b>Allemagne: 7 % de la population au Service de la santé</b>                                     | 10 | 420 |
| <b>Artères synthétiques: nouveau tissu</b>  | 10 | 420 |
| <b>Une nouvelle unité de soins 40 % moins chère</b>   | 12 | 549 |
| <b>Fondation de Club suisse contre l'infarctus</b>  | 12 | 549 |

## Vos lettres

|   |    |     |
|---|----|-----|
| <b>Une bénéficiaire de la Bourse Michaud écrit</b>                            |    |     |
| Anne-Françoise Dufey  | 3  | 141 |
| <b>A Genève, perturbations au 7e de l'Hôpital</b>                             |    |     |
| O.-M. Felkel  | 5  | 240 |
| <b>Réponse à sœur Else</b>  | 6  | 259 |
| <b>Défense d'Elisabeth Kubler-Ross et autres considérations</b>               |    |     |
| Dorothe Klein   | 6  | 259 |
| <b>Quelques réflexions sur</b>  |    |     |
| <b>«La mort, signification et coutumes dans différentes religions»</b>        | 7  | 307 |
| <b>Un vieil homme très spécial</b>  |    |     |
| Isabelle Perrinjaquet   | 7  | 308 |
| <b>A propos de «L'infirmière, demain...»</b>                                  |    |     |
| Sœur Cécile Cattin  | 10 | 416 |
| <b>Réflexions d'un groupe de Fribourg sur la mort</b>                         |    |     |
| J. Puipe  | 10 | 416 |
| <b>Impressions à propos du septième étage de l'Hôpital cantonal de Genève</b> |    |     |
| Madeleine Schweitzer-Hotz   | 10 | 416 |
| <b>Une lectrice identifie nos photos «historiques»</b>                        | 10 | 417 |
| <b>Lettre ouverte à un infirmier-chef</b>                                     |    |     |
| Elisabeth Bonjour   | 10 | 418 |
| <b>L'accompagnement des mourants: comment est-il accepté?</b>                 |    |     |
| Monique Jacot   | 11 | 426 |

## Des livres et des revues

### Prisonniers oubliés

|  |    |     |
|--|----|-----|
| Amnesty International  | 2  | 66  |
| <b>Le monde a besoin de beaucoup plus d'infirmières et d'infirmiers</b>                            |    |     |
| Santé du monde 12/78   |    |     |
| Dr H. Mahler   | 2  | 66  |
| <b>Lisez «Femmes suisses»!</b>   | 2  | 67  |
| <b>Principes d'une législation sur l'enseignement et la pratique des soins infirmiers</b>          |    |     |
| CII  | 2  | 67  |
| <b>Rapport d'un séminaire international sur la législation relative aux soins infirmiers</b>       |    |     |
| CII  | 2  | 67  |
| <b>75e anniversaire du CII</b>   |    |     |
| numéro spécial de l'International Nursing Review   | 2  | 67  |
| <b>La prévention et ses possibilités</b>   |    |     |
| Médecine sociale et préventive 12/78   | 3  | 141 |
| <b>La Sarine / Die Saane</b>   |    |     |
| Eric E. Thilo, E. B. Steffan, Vogt-Schild  | 4  | 155 |
| <b>Retraite à la carte</b>   |    |     |
| Informations OIT 1/79  | 5  | 234 |
| <b>Neisseria gonorrhoeae et les infections gonococques</b>   |    |     |
| OMS  | 5  | 234 |
| <b>L'auxiliaire volontaire de santé (...)</b>  |    |     |
| <b>dans l'Altiplano péruvien</b>   |    |     |
| Pierre Gachoud/Médecine et Hygiène   | 5  | 234 |
| <b>La question homosexuelle</b>  |    |     |
| Marc Oraison/Seuil   | 5  | 235 |
| <b>Pour une approche des soins de santé maternelle et infantile fondée sur la notion de risque</b> |    |     |
| OMS  | 5  | 235 |
| <b>Le bénévolat: laboratoire de nos libertés</b>   |    |     |
| Corthay, Gisel, Laplace, Rogg  |    |     |
| Institut d'études sociales Genève  | 5  | 235 |
| <b>Le «social» contrôlé</b>  |    |     |
| Christian Nils Robert  |    |     |
| Institut d'études sociales Genève  | 5  | 235 |
| <b>Medicin, Health and Justice – The Problem of Priorities</b>                                     |    |     |
| Alastair V. Champbell/Churchill Livingstone  | 6  | 260 |
| <b>Education pour la santé</b>   |    |     |
| Journal suisse de pharmacie  | 6  | 260 |
| <b>La situation de la femme en Suisse – un aperçu de l'évolution internationale</b>                |    |     |
| Gret Haller/Questions au féminin   | 6  | 260 |
| <b>Humanisons les hôpitaux</b>   |    |     |
| Denise Delière, Xavier Leroy/Maloine   | 10 | 421 |
| <b>Demain les autres: l'aventure médicale en contrepoint de l'aventure humaine</b>                 |    |     |
| Jean Hamburger/Flammarion  | 10 | 422 |
| <b>D'accord avec soi et les autres</b>   |    |     |
| Guide pratique d'analyse transactionnelle  |    |     |
| Thomas A. Harris/Epi   | 10 | 423 |
| <b>Le pavillon des enfants fous</b>  |    |     |
| Valérie Valère/Stock 2   | 10 | 423 |
| <b>L'envers de la société médicalisée</b>  |    |     |
| Médecine sociale et préventive 5/79  | 10 | 423 |
| <b>Relation d'aide en nursing psychiatrique</b>  |    |     |
|  | 10 | 424 |

### ASI (Association suisse des infirmières et infirmiers)

|   |   |     |
|---|---|-----|
| <b>Programme de la Première Assemblée ordinaire des délégués et Congrès, Genève 19 et 20 mai 1979</b> | 1 | 25  |
|   | 2 | 69  |
| <b>L'ASI/Genève soutient les infirmières</b>  |   |     |
| Visites libres arbitrairement supprimées à l'Hôpital cantonal   | 1 | 39  |
| <b>A Genève, la VPOD soutient l'ASI</b>   | 3 | 141 |
| <b>Rapport annuel 1978 de l'ASI</b>   |   |     |
| Elfriede Schlaeppi  | 4 | 161 |
| <b>Assemblée des délégués de l'ASI 1979 à Genève</b>  | 6 | 270 |
| <b>Révision partielle de l'assurance-maladie</b>  |   |     |
| Prise de position de l'ASI  | 7 | 318 |

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| <b>Nouvelles du Comité central de l'ASI</b>  | 8/9 | 362 |
| <b>Procès-verbal de la première Assemblée ordinaire des délégués de l'Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI), 19 mai 1979 à Genève</b> | 8/9 | 363 |
| <b>Les membres du Comité central</b>   | 11  | 454 |
| <b>Un nouveau Règlement pour la protection juridique</b>   | 12  | 495 |

### CRS, VESKA, ISH

(Croix-Rouge suisse, Association suisse des établissements hospitaliers, Institut suisse des hôpitaux)

|  |    |     |
|--|----|-----|
| <b>Après le Congrès de la VESKA 1978</b>   | 1  | 34  |
| <b>Réflexions à la suite du congrès VESKA</b>  | 1  | 37  |
| <b>Pourquoi la VESKA s'oppose à la ratification de la Convention 149 de l'OIT sur les conditions de travail et de vie du personnel infirmier</b> | 1  | 37  |
| <b>Recommandations concernant l'inclusion des élèves dans le plan d'affectation du personnel hospitalier</b>                                     |    |     |
| éditées par la Croix-Rouge suisse et l'Institut suisse des hôpitaux  | 2  | 51  |
| <b>Coup d'œil sur les activités du Service de la formation professionnelle de la Croix-Rouge suisse</b>  | 3  | 137 |
| <b>Service de la formation professionnelle de la Croix-Rouge suisse</b>  |    |     |
| Révision des directives  | 3  | 139 |
| <b>Ecoles reconnues SG</b>   | 4  | 192 |
|  | 11 | 487 |
| <b>Ecoles reconnues HMP et PSY</b>   | 11 | 488 |
| <b>Pour le départ de Noëmi Bourcart</b>  |    |     |
| Mireille Baechtold   | 12 | 496 |
| <b>Bienvenue à Ruth Quenzer, nouvelle directrice de l'ESEI, Zurich</b>   | 12 | 498 |

### CII, OIT, OMS

(Conseil international des infirmières, Organisation internationale du Travail, Organisation mondiale de la santé)

#### Un programme pour les soins infirmiers en Europe

|  |   |     |
|--|---|-----|
| <b>Le PMT et la Suisse</b>   |   |     |
| Yvonne Hentsch   | 1 | 6   |
| <b>Pourquoi la VESKA s'oppose à la ratification de la Convention 149 de l'OIT sur les conditions de travail et de vie du personnel infirmier</b> | 1 | 37  |
| <b>CII: la Commission des services professionnels étudie les problèmes d'actualité en soins infirmiers</b>                                       | 3 | 139 |
| <b>Bourses 3M: un infirmier du Nigeria et une infirmière du Sri Lanka</b>  | 6 | 261 |
| <b>CII: au Kenya en septembre</b>  | 7 | 307 |

### Italiano

#### Diciottesimo Congresso di Heidelberg per infermieri ed operatori psichiatrici

|  |     |     |
|--|-----|-----|
| Andrea Mazzoleni, Paolo Sotgiu   | 1   | 48  |
| <b>Cameroun: alla scoperta di un paese</b>   | 2   | 97  |
| Eugenia Simona   |     |     |
| <b>Guida per il calcolo della dotazione di personale infermieristico nelle unità di cura degli ospedali generali</b> | 2   | 98  |
| <b>La scuola cantonale per infermieri resterà a Bellinzona</b>   | 3   | 145 |
| <b>Commissione federale per i problemi della donna</b>   | 3   | 145 |
| <b>Servizi sanitari nel Cameroun</b>   |     |     |
| Eugenia Simona   | 3   | 146 |
| <b>Il coraggio di essere infermiera oggi</b>   |     |     |
| Rosette Poletti  | 4   | 190 |
| <b>Considerazione sul ruolo dell'infermiere psichiatrico</b>   | 6   | 282 |
| Andrea Mazzoleni   |     |     |
| <b>Teoria e pratica in un gruppo di etilisti</b>   |     |     |
| Andrea Mazzoleni, Daniela Rusconi  | 8/9 | 379 |
| <b>L'Ospedale neuropsichiatrico cantonale di Mendrisio 1898-1978</b>   |     |     |
| Paolo Sotgiu, Andrea Mazzoleni   | 12  | 553 |